

BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAMCỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số(Nº): 0050/VAQ09 - 02/17 - 00

GIẤY CHỨNG NHẬN CHẤT LƯỢNG AN TOÀN KỸ THUẬT VÀ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG
RƠ MOỐC VÀ SƠ MI RƠ MOỐC SẢN XUẤT, LẮP RÁPTYPE APPROVAL CERTIFICATE FOR TRAILERS AND SEMI-TRAILERS
Cấp theo Thông tư số 30/2011/TT-BGTVT của Bộ trưởng Bộ giao thông vận tải

Căn cứ vào hồ sơ đăng ký số: 1146/22/GH Ngày: 23.03.2022
Pursuant to the Technical document N⁰ Date
Tiêu chuẩn, quy chuẩn áp dụng: QCVN 11 : 2015/BGTVT
Standard, regulation applied
Căn cứ vào báo cáo kết quả đánh giá điều kiện kiểm tra chất lượng số: 99004/01/03/21/01 Ngày: 18.05.2021
Pursuant to the results of C.O.P examination Report N⁰ Date
Căn cứ vào báo cáo kết quả kiểm tra/thử nghiệm số: 0684/KQTN-TO/17 Ngày: 25.07.2017
Pursuant to the results of Test Report N⁰ Date

CỤC TRƯỞNG CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM CHỨNG NHẬN
General Director of Vietnam Register hereby approves that

Loại xe (Vehicle type): **Sơ mi rơ moóc tải (chở container)**
Nhãn hiệu (Mark): **DOOSUNG** Số loại (Model code): **DV-LSKS-30A-1**
Mã số khung (Frame number code): **RR2FA2XTZ*VB07**
Khối lượng bản thân (Kerb mass): **6.160** kg
Phân bố lên: - Chốt kéo (on kingpin): **1.130** kg - Trục sau (on rear): **5.030** kg
Khối lượng hàng chuyên chở theo thiết kế (Design pay load): **30.450** kg
Khối lượng hàng chuyên chở cho phép tham gia giao thông (Authorized pay load): **30.450** kg
Khối lượng toàn bộ theo thiết kế (Design total mass): **36.610** kg
Khối lượng toàn bộ cho phép tham gia giao thông (Authorized total mass): **36.610** kg
Phân bố lên: - Chốt kéo (on kingpin): **12.950** kg - Trục sau (on rear): **23.660** kg
Kích thước xe: Dài x Rộng x Cao (Overall: length x width x height): **9.185 x 2.490 x 1.460** mm
Khoảng cách từ tâm chốt kéo tới trục sau (Wheel spase): **4.590 + 1.310 + 1.310** mm
Số trục xe (Number of axles): **3**
Cỡ lốp (Tyre size): Lốp trước (front tyre): --- Lốp sau (rear tyre): **11.00 - 20**
Tên, địa chỉ cơ sở sản xuất: **Công ty TNHH ô tô SOOSAN Việt Nam**
(Name and address of manufacturer) **Cụm công nghiệp Hạp Lĩnh, P. Hạp Lĩnh, TP. Bắc Ninh, T. Bắc Ninh**
Tên, địa chỉ xưởng lắp ráp: **Công ty TNHH ô tô SOOSAN Việt Nam**
(Name and address of assembly plant) **Cụm công nghiệp Hạp Lĩnh, P. Hạp Lĩnh, TP. Bắc Ninh, T. Bắc Ninh**
Kiểu loại xe nói trên phù hợp với QCVN 11 : 2015/BGTVT
The motor vehicle type is in compliance with the QCVN 11 : 2015/BGTVT

Ghi chú:

- Vết xe bánh trước/ sau: ---/ **1.840 mm**
- Hệ thống phanh:
 - Phanh chính ---/Tang trống
 - Khí nén
 - Phanh đỗ Tác động lên bánh xe trục 2, 3, 4
 - Tự hãm
- Số lượng lốp trục I/II/III/IV: ---/**04/04/04**
- Chốt kéo nhãn hiệu Yonglitai model LT-XZ50-12-000
- Loại sơ mi rơ moóc này khi tham gia giao thông không chở được container ở trạng thái khối lượng toàn bộ lớn nhất 30480kg (theo ISO668)
- Hàng năm, giấy chứng nhận này được xem xét đánh giá

Ngày 28 tháng 03 năm 2022 (Date)

CỤC TRƯỞNG CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM
Vietnam Register
General DirectorKT. CỤC TRƯỞNG
PHÓ CỤC TRƯỞNG
Nguyễn Tô An

Cấp lại trên cơ sở giấy chứng nhận số : 0050/VAQ09 - 02/17 - 00 ký ngày 01.08.2017

BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số(N^o): 0050/VAQ09 - 02/17 - 01

**GIẤY CHỨNG NHẬN CHẤT LƯỢNG AN TOÀN KỸ THUẬT VÀ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG
RƠ MOỐC VÀ SƠ MI RƠ MOỐC SẢN XUẤT, LẮP RÁP**

TYPE APPROVAL CERTIFICATE FOR TRAILERS AND SEMI-TRAILERS
Cấp theo Thông tư số 30/2011/TT-BGTVT của Bộ trưởng Bộ giao thông vận tải

Căn cứ vào hồ sơ đăng ký số:	1147/22/GH	Ngày:	23.03.2022
Pursuant to the Technical document N ^o		Date	
Tiêu chuẩn, quy chuẩn áp dụng:	QCVN 11 : 2015/BGTVT		
Standard, regulation applied			
Căn cứ vào báo cáo kết quả đánh giá điều kiện kiểm tra chất lượng số:	99004/01/03/21/01	Ngày:	18.05.2021
Pursuant to the results of C.O.P examination Report N ^o		Date	
Căn cứ vào báo cáo kết quả kiểm tra/thử nghiệm số:	0685 BS1/KQTN-TO/17	Ngày:	25.07.2017
Pursuant to the results of Test Report N ^o		Date	

CỤC TRƯỞNG CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM CHỨNG NHẬN
General Director of Vietnam Register hereby approves that

Loại xe (Vehicle type): **Sơ mi rơ moóc tải (chở container)**

Nhãn hiệu (Mark): **DOOSUNG** Số loại (Model code): **DV-LSKS-30A-2**

Mã số khung (Frame number code): **RR2FA2XTZ*VB07**

Khối lượng bản thân (Kerb mass): **6.160** kg

Phân bố lên: - Chốt kéo (on kingpin): **1.130** kg - Trục sau (on rear): **5.030** kg

Khối lượng hàng chuyên chở theo thiết kế (Design pay load): **30.450** kg

Khối lượng hàng chuyên chở cho phép tham gia giao thông (Authorized pay load): **30.450** kg

Khối lượng toàn bộ theo thiết kế (Design total mass): **36.610** kg

Khối lượng toàn bộ cho phép tham gia giao thông (Authorized total mass): **36.610** kg

Phân bố lên: - Chốt kéo (on kingpin): **12.950** kg - Trục sau (on rear): **23.660** kg

Kích thước xe: Dài x Rộng x Cao (Overall: length x width x height): **9.185 x 2.490 x 1.460** mm

Khoảng cách từ tâm chốt kéo tới trục sau (Wheel spase): **4.590 + 1.310 + 1.310** mm

Số trục xe (Number of axles): **3**

Cỡ lốp (Tyre size): Lốp trước (front tyre): **---** Lốp sau (rear tyre): **12R22.5**

Tên, địa chỉ cơ sở sản xuất: **Công ty TNHH ô tô SOOSAN Việt Nam**
(Name and address of manufacturer) **Cụm công nghiệp Hạp Lĩnh, P. Hạp Lĩnh, TP. Bắc Ninh, T. Bắc Ninh**

Tên, địa chỉ xưởng lắp ráp: **Công ty TNHH ô tô SOOSAN Việt Nam**
(Name and address of assembly plant) **Cụm công nghiệp Hạp Lĩnh, P. Hạp Lĩnh, TP. Bắc Ninh, T. Bắc Ninh**

Kiểu loại xe nói trên phù hợp với QCVN 11 : 2015/BGTVT

The motor vehicle type is in compliance with the QCVN 11 : 2015/BGTVT

Ghi chú:

- Vết xe bánh trước/ sau: **---/ 1.840 mm**
- Hệ thống phanh:
 - Phanh chính **---/Tang trống**
 - Khí nén
 - Phanh đỗ **Tác động lên bánh xe trục 2, 3, 4**
 - Tự hãm
- Số lượng lốp trục I/II/III/IV: **---/04/04/04**
- Chốt kéo nhãn hiệu Yonglitai model LT-XZ50-12-000
- Loại sơ mi rơ moóc này khi tham gia giao thông không chở được container ở trạng thái khối lượng toàn bộ lớn nhất 30480kg (theo ISO668)
- Hàng năm, giấy chứng nhận này được xem xét đánh giá

Ngày 28 tháng 03 năm 2022 (Date)

CỤC TRƯỞNG CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM
Vietnam Register
General Director



**KÝ. CỤC TRƯỞNG
PHÓ CỤC TRƯỞNG
Nguyễn Tô An**

Cấp lại trên cơ sở giấy chứng nhận số : 0050/VAQ09 - 02/17 - 01 ký ngày 10.08.2017